

II PASQUINO COLONIALE

La pioggia cade ugualmente sul
giusto e sull'ingiusto — ma l'uo-
mo ingiusto è generalmente muni-
to dell'ombrello del giusto.
VERCINGETORIGE DELLE
GALLIE (Ombrellajo)

Anno LVII - Num. 1.188

S. Paolo, 14 Gennaio, 1933.

Uffici: Rua José Bonifacio, 7 - 1.º

OPOGASTRINA - boa digestão

BIBLIOTHECA MUNICIPAL
Rua 7 de Abril, 37



I coraggiosi



*Vi presentiamo qui Conzo Pasquale,
D'indole intraprendente e geniale,
Che col suo braccio battagliero e forte,
Guidar seppe i capricci della sorte.*

PROF. ARMANDO ZAGO

SCULTORE

SPECIALITA' ARTE FUNERARIA

Rua da Consolação n.º 97

S. Paolo

Dr. Nazareno OrcesiCHIRURGIA, PARTOS
E MOLESTIAS DAS
SENHORAS

Cirurgião do Sanatório de S. Catharina - Antigo Interno, por concurso de Clínica Gynecologica, na Santa Osa - Assistente-Extra da Clínica, Partos, anexa à Maternidade. - Residência: Rua Augusta, 54. Tel. 7-2867. Das 9 às 12 no Sanatório de Santa Catharina. Telep. 7-1087. - Cons.: Praça da Sé, 3 (5.º andar) Salas: 19 - 20.

Dr. Giuseppe Tipaldi

Medico Operatore

Dalle ore 14 alle ore 17

Consultorio: 4-1318

Res.: 7-2040

Dr. Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa. — Malattie delle signore e dei bambini, Veneree e Cifilistiche. — Consultorio: Av. S. João, 24 (Sobrelaja). Telef. 4-1817. Dalle 8 alle 5. Residência: Rua São Caetano, 11 (Sob.). Telefono 4-8151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

M.a THERESA

Officina de roupa branca, Bordados e point-jour.
R. DUQUE DE CAXIAS, 28
S. PAULO

FATE LE VOSTRE COMPERE NELLA
"FARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio.
Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

H. M. JANNARELLI E CIA.

RUA DO THEZOURO N.º 7 — TELEFONO: 2-1470

SCIROPPO BALSAMICO DON BOSCO

Indicato contro la tosse, bronchiti, asma, influenza, costipazione e "coqueluche".

In vendita in tutte le farmacie — Preparato nel laboratorio della

FARMACIA ROMANO

AVENIDA SÃO JOÃO N.º 18 — TELEFONO: 4-3447

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMPRE IMPOSSIBILE. EPPURE BASTA PROVARE ALLA

ADEGA PARA TODOS

di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N.º 9 — TELEF.: 2-5415.

PREMIATO PASTIFICIO MATTALIA

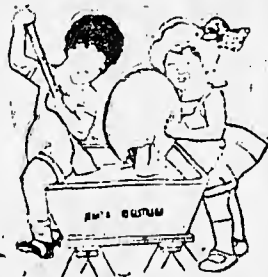
Rua Sebastião Pereira, 80

Tagliarini e Pastine all'ovo - Glutinate di semolina, di verdura e di pomodoro - Ravioli - Cappelletti e Gnocchi. Massima igiene e pulizia.

Servizio pronto e accurato.

Consegna a domicilio.

TELEFONO: 5 - 5754.

**DOTT. HENRIQUE PINHO ARTACHO**

AVVOCATO

PIAZZA DA SE', 34 - 3.º Pano - Sale 313 - 315

TELEFONO 2-1510

DOTT. G. FARANO

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli e dell'Ospedale Umberto I di San Paolo — Alta Chirurgia. Malattie delle Signore — Telefono 7-4845. — Dalle ore 2 alle ore 6. — Avenida Brigadeiro Luiz Antonio, 105.

DR. MARIO DE FIORI

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Roma; ex-capo di chirurgia dell'Ospedale Militare di Tripoli durante la guerra. — Specialità Chirurgia - Malattia delle Signore. Parti - Raggi X - Raggi ultra-violetti. — Consultorio e residenza: Rua Barão de Itapetininga, 23. Tel. 4-0038.

CONS. DALLE 14 ALLE 17.

ESPORTE PARA TODOS

BOCCIE ETERNES, BUSSO AFRICANO
COCITO IRMAO - R. PAULA SOUZA 74 - S. PAULO

COCITO IRMAO

RUA PAULA SOUZA, 74

SÃO PAULO

**AS MELHORES
SEMENTES**

**AS
MAIS
BELLAS
PLANTAS
FRUCTIFERAS**

CHI PROVA IL
Cajú Purgativo



Non userá piú altro
purgante.

**PURGANTE SALINO
GAZOSO**
Piacevole al gusto.
Senza dieta.
Effetto immediato:



Con le nespole e
con la paglia si
matura il tempo

IL PASQUINO COLONIALE

Direttore:
Gaetano Cristaldi
Gerente:
Guglielmo Foti

ABBONAMENTI:
PROLETARIO, anno 15\$
ORDINARIO, anno 20\$
LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICI:
Rua José Bonifacio, 7
1.º and. Sala 5.
Tel. 2-6525

Anno XXVII
Numero 1.188

S. Paulo, 14 Gennaio, 1933

Un numero
2 0 0 rs.

L'ORDINE

Ora quest'affare dell'ordine, grazie alle croni-
che generalizzate rivoluzioni, sta cominciando ad
esser chiaro e ben delineato per presbiteri e per miopi.
Se io sono sulle tue spalle, col bagaglio, e tu mi por-
ti e non ti lamenti — questo è l'Ordine. Ma se tu, a
un bel momento, stanco e indolenzito, protesti, —
questo, allora, è il Disordine.

Ed io ti fucilo.

Prendiamo, verbigratzia, gli iberici. Gli iberici,
si sa, sono un popolo civile, evoluto, con un passato,
con una storia. Fino a poco tempo fa, in sella c'era
Alfonso Tredici. Se, tra un 914 ed un altro, Alfon-
so Tredici veniva disturbato, prendeva un De Ri-
vera e lo incaricava di somministrare una adeguata
bastonatura all'asino che protestava, naturalmente
ragliando. E se i ragli seguitavano, prendeva gli
asini Galan e Hernandez, e li fucilava.

La Croce, la Stelletta, il Blasone e la Peseta,
applaudivano vociando a squarciagola:

— Signori, questo è l'Ordine.

Un bel giorno, in cui il classico sole cadeva a
larghe classiche falde, — il classico Alfonso Tredi-
ci se la squagliò. Così, inaspettatamente.

L'asino buttò per terra il cavaliere e, sotto le
spoglie di Alcalá Zamora, lo cavalcò.

L'ordine, allora, divenne quest'altro. Sovrano,
sacro, inviolabile.

Il Cavaliere, una volta asino, andò a unirsi alla
mandra d'asini a cui era rimasto, ancora, il bardo.
Cercò di capirci bene, e quand'ebbe capito esclamò
furibondo:

— Ordine, questo? Mai più: questo è bardo.

E si mise a tirar calci in tutte le direzioni.

Onde ne venne, da capo, il Disordine.

Ma quest'affare dell'ordine, finalmente, sta co-
minciando a esser chiaro a presbiteri e miopi. Si fi-
nirà col capire una buona volta che l'ordine, come
tutti gli altri sostantivi della vita, son io, o sei tu.

Ed allora, quando io o tu ci troviamo in arcio-
ne, tra un sibilo e l'altro della frusta, affonderemo
sino ai tacchi gli speroni d'acciaio, d'argento o d'oro.

I fianchi sanguineranno, ma io o te, una volta
tanto, saremo felici.

GRETA SGARBO.

CASA AZUL

L. BERNARDO

R. Anhangabahu' n.º 7
Tel. 4-4930

Calzature per ballerini, ar-
tisti, sportmans, equilibri-
sti, ecc.

Ultime novità - Perfezione.
Prezzi modici.

Dr. Miguel Leuzzi

Chirurgia - Malattie
delle Signore

Consultori: Rua Boa Vis-
ta, 25 - 4.º piano. Sale 403
e 405 - Dalle 17 alle 19.

Av. Rangel Pestana, 114
Tel. 9-0708. Dalle 13 alle 17
Residenza: Rua 13 de Maio
n.º 332 - Tel. 7-3732.

DERNIER CRI DE PARIS



LA CAMERIERA: Sapete che la mia padrona segue in-
tutto la moda francese, e la moda di Parigi, oggi, è di non
pagare i debiti!

Agencia SCAFUTO

Assortimento completo dei
migliori figurini esteri, per
signore e bambini. Riviste
italiane. Ultime novità di
posta. Richieste e infor-
mazioni: Rua 3 de Dezem-
bro, 5-A (Angolo di R. 15
de Novembro). Tel. 2-3545.

Dott. Antonio

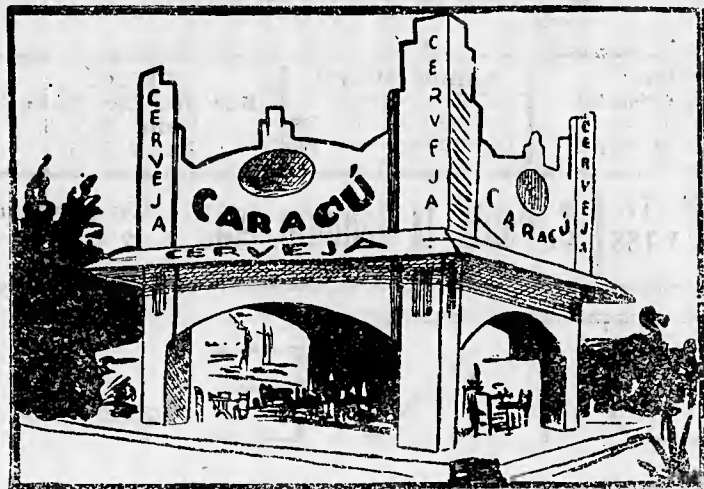
Rondino

Medico e Operatore
Rua Libero Badaró n.º 2
Telefono: 2-5086
Al. Eugenio de Lima, n.º 85
Telefono: 7-2990.

Dr. Vicente Grieco

Molestias da pelle e syphi-
lis. Rua Quintino Bocayu-
ya, 36, 4.º andar. Das 15 às
18 horas. Tel. 2-6989.

Cervejaria Rio Claro



Uno degli "stand" più belli della "II.ª Feira de Amstras", è senza dubbio quello costruito dalla "Cervejaria Rio Claro".

Lo "stand", che occupa uno dei posti migliori della Fiera, presenta una vasta esposizione di tutti i prodotti della grande Compagnia.

Le marche scure di cervejas: Sport, München e Prima, — le marche chiare: Pilsen, Rio Claro, Mimosa, Brasil Lusa, Ba-Ta-Clan, Especial, Branca, — la pretinha Löwenbrau, in mezze bottiglie, — la piccola bottiglia di 1/3 Caracú, nera, sono largamen-

te rappresentate.

Una ugualmente bella esposizione è stata fatta dei rinfreschi ed acque di fabbricazione della medesima Compagnia Cervejaria Rio Claro: l'acqua soda artesiana Artesia Club, — l'acqua tónica di chinino Quinonia, — l'acqua purissima da tavola Acqua Rio Claro, — la bibita aromatica sanz'alcool Guarany e le bibite di puro succo di frutta Maçã e Café Espumante, — tutti questi prodotti sono offerti all'apprezzamento del Pubblico che senza dubbio farà giustizia alla loro ottima qualità.

VITA ULTRAMONDANA

UN FILANTROPO

Vero, genuino, e, fortunatamente di marca italiana, è il signor Romeo Ranzini, industriale attivo e fortunato. Egli infatti, avendo vinto la sorte grande, di 500 contos, ne ha ripartito la metà fra i suoi operai. Se questo atto unico fra gli annali dell'altruismo internazionale, non merita un monumento, in che si adopereranno i marmi e i bronzi? Noi, che non possiamo erigergli un busto, o murargli una lapide, gli auguriamo sinceramente un'altra vincita, ed egli sa per esperienza che gli auguri del "Pasquino" — di cui è vecchio e fedele abbonato — non sono fatti mai invano. Difatti il 26 Dicembre 1931 (N.º 1.152) noi gli predicevamo:

"Castagne e ghiande:
Preparate le coppe e le ghirlande,
Per l'anno nuovo a voi la sorte grande."

Vogliamo, con permesso del signor Ranzini, tirarci una morale? Eccola:

— Chi paga l'abbonamento al "Pasquino", è ultrafortunato; chi lo rifiuta... pianga sé stesso!

LOJAS MODERNAS

Continua con raddoppiato successo la vendita in questa casa, situata in punto centrale e movimentato, e gestita da personale pratico ed attivo.

La Colomba della Pace



Secondo M. Herriot

RADIOTELEFONIA

Il distinto tecnico nostro connazionale Ing. M. D. Valfré il quale è titolare del Laboratorio Scientifico Elettrotecnico "F. E. R. T." lancerà brevemente nel mercato un nuovissimo tipo di apparecchio Radio Ricevitore, che sarà destinato a ottenere magnifico successo, perché al pregio di un modicissimo prezzo unisce la perfezione e l'eleganza di un mobile di lusso.

All'Ing. Valfré che onora il nome italiano all'estero facciamo i migliori auguri per un rapido e sempre crescente successo.

Volete digerire bene?

"DIGESTIVUS"

FORMULA:

Papaina
Diastase
Subnitrito de bismuto
Carbonato de magnesia
Bicarbonato de sodio
Essencia de sodio
Essencia de menta q.s.
Approvado no D. N. S. P.
Sob o N.º 13 em 5-1-32.

Leggete il Pasquino

Sementes Sempre Novas

(GERMINAÇÃO GARANTIDA)



Importação directa de sementes de hortaliças da Italia, França, Holanda e Inglaterra.

SEMENTES PARA PASTO — MISTURAS PARA PASSAROS

CASA RANIERI Importad. de Miudezas

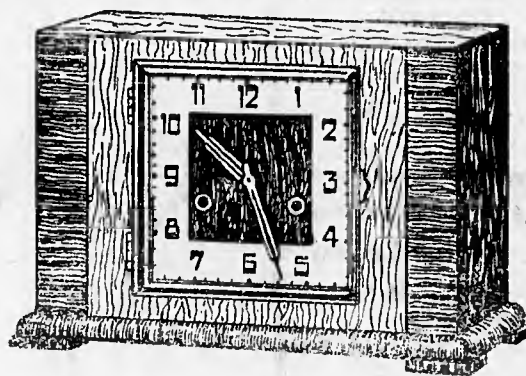
P. DE RANIERI
R. Florencio de Abreu
137 - 141
SÃO PAULO

PINTORES

A CASA AZUL, estabelecida á rua Tymbiras, 34, esquina da Avenida São João, vos offerece grandes vantagens nos preços de materiaes para pinturas em geral, não temendo concorrência

PEÇAM LISTA DE PREÇOS - TELEF. 4-2534.

Oscar Cremonini



Gioie - Orologi moderni da tavolo - Orologi da parete
Halls, Scrittori, ecc. - Oggetti per regali.

CASA MASETTI - Lad. Santa Ephigenia, 3-A

Elegia funeraria tolta dal "Nefasti"
di F. Pettinati, di prossima pubblicazione, musica di (firma illegibile)

Colendissimi signori,
Censurati, o pur censori,
Impiegati e giocatori,
Banchi noti, o sia banchieri,
Sia "bieheri" o biseazzieri,
Lavandaie e industriali,
Ispettori ovver fiscali,
Maschi, femmine e neutrali:
Tutti i miseri mortali,
Ch'io pur nomino, tacendo:
Questo colpo é assai tremendo!
Date tutto il vostro pianto,
Mentre intono il mesto canto,
Disperato dal dolor,
In sordina e in la minor:
"Dies irae", già passò:

Professore, pianga il dó:
Paraponzi, ponzi, po'.

Ei fu! Tristissim'ora,
Che ogni istante più ci accora,
Ci raffredda, ci seolora,
Ci tormenta, ci addolora,
Ci sconcerta, ci tortura,
Ci abbrutisce, ci spaura,
Ci spaventa, ci martira,
Ci ricolma d'odio e d'ira,
Ci transforma in delinquenti.
Nevrastenici, impotenti,
Ci fa batter polsi e denti,

EI
FU



Ci fa perder l'appetito,
E col gusto anche l'udito;
Diventar ci fa feroei
E nervosi più di Poci;
Balzar facei il cuore in petto,
Ci seonvolge l'intelletto,
Ci fa bestie, ci fa bruti,
Ci fa zoppi, ciechi e muti,
E, qual vipera mordace,
Non ci dá requie né pace:
"Dies irae", già morì:

Professore, pianga il mi:
Paraponzi, ponzi, pi.

Ognun metta stretto lutto,
E non mostri il ciglio asciutto;
Vestan tutti lutto stretto,
E si battan le anche e il petto!
Dite, dite: che ci avanza,

Se perduta é la speranza
D'azzeccare una centena
Per il pranzo e per la cena?
E che resta agli operai,
Sempre in pena, sempre in guai,
Se non puntan più un testone
Sul cavallo o sul leone?
E che spera la servetta,
Senza vacca e barboletta?
Qual peggior fatalità
Per l'afflitta umanità?
"Dies irae", stirò i pié:

Professore, pianga il re:
Paraponzi, ponzi, pé.

Ahi! sventura, e poi sventura:
Tutto passa e nulla dura.
— Per il povero, s'intende —
Ma pel ricco, se gli prende
La vaghezza di giocare,
Sale i monti, seende al mare,
E vicino a una cocotte,
Sia di giorno che di notte,
Tra uno sguardo provocante,
E il bicchiere spumeggiante,
Tutte acquieta le sue voglie,
E si gioca fin la moglie!

Non ne posso proprio più:
"Dies irae", il "bieho" fu:

Professore, pianga il sol:
Paraponzi, ponzi, ponzi,
Paraponzi, ponzi, po'.

GIOVE N. ALE

"Sulfural"

"Elekeiroz"

Vi permette di fare economicamente in casa la
dispendiosa cura dei
Bagni di Poços de Caldas

In tutte le
DROGHERIE — FARMACIE
e nella

Drogheria Americana

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

Elekeiroz

Sempre freschi

**CAPPELLETTI
RAVIOLI
TAGLIERINI**

con UOVA, fatti a mano. — Preferite solo
quelli della

CASA CENTRAL

Qualunque formaggio italiano

LATTICINI E COMMESTIBILI FINI

RUA LIBERO BADARO, 12-B

TELEPHONE 2-4214

SPORTPASQUINATE



I DONI DELLA BEFANA DI PAPA' PALESTRA.

BANCO ITALO BRASILEIRO

Sede: SÃO PAULO

RUA ALVARES PENTEADO N.º 25

CAPITAL 12.300.000\$000
 CAPITAL REALISADO 7.380.000\$000
 FUNDO DE RESERVA 900.000\$000

Balanco em 31 de Dezembro de 1932, compreendendo as operações das
 Agencias de Botucatu', Jaboticabal, Jahu' e Lenções

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a Realisar	4.920.000\$000	Capital	12.300.000\$000
Letras Descontadas	6.555.683\$070	Fundo de Reserva	900.000\$000
Letras a Receber	10.321.124\$075	Lucros e Perdas	22.348\$803
Emprestimo em Conta Corrente	8.822.520\$470	Fundo de Previdencia do Pessoal	33.013\$000
Valores Caucionados	18.915.208\$545	Depositos em Conta Corrente:	
Valores Depositados	23.213.223\$300	C/ corrente á vista	7.756.289\$000
Caução da Directoria	90.000\$090	C/ corrente sem juros	1.104.155\$000
	40.218.431\$845	Deposito a Prazo Fixo e com	
Agencias	2.938.943\$130	Pre-aviso	1.229.212\$900
Correspondentes no Paiz	1.190.428\$930	Credores por Titulos em Cobrança	10.321.124\$075
Correspondentes no Exterior	62.140\$340	Titulos em Caução e em De-	
Titulos Pertencentes ao Banco	368.320\$000	posito	40.123.431\$845
Immoveis	616.359\$600	Caução da Directoria	90.000\$000
Diversas Contas	3.188.459\$770	Agencias	2.150.499\$710
Caixa:		Correspondentes no Paiz	28.090\$100
Em moeda corrente e depo-		Correspondentes no Exterior	36.076\$500
sitado em Bancos	2.012.535\$682	Diversas Contas	3.470.202\$170
Em outras especies	20.204\$230	Porcentagem da Directoria	20.000\$000
No Banco do Brasil	1.521.030\$841	4.º Dividendo: 2\$000 por acção com 69 o/o	
	3.553.910\$753	realizados	246.000\$600
	80.434.322\$603		60.434.322\$603

São Paulo, 4 de Janeiro de 1933

(a) A. ALESSANDRINI, Superintendente

S. E. ou O.

(a) B. LEONARDI, Presidente

(a) R. MAYER, Contador

DEMONSTRAÇÃO DA CONTA "LUCROS E PERDAS"
 em 31 de Dezembro de 1932

DEBITO		CREDITO	
Despesas Geraes	39.244\$350	Saldo que passou em 30-8-1932	263.526\$910
Impostos	88.462\$000	Lucros verificados no segundo semestre de 1932,	
Alugueres	40.900\$009	deduzidos os juros que passam para o se-	
Ordenados e gratificações ao pessoal	218.238\$000	mentre seguinte	730.838\$120
Amortisações em contas em liquidação	200.861\$880		
Despesas de Organização e Augmento de Capital:			
Abatimento nesta conta	24.200\$700		
Movels e Utensilios:			
Abatimento nesta conta	19.218\$900		
Despesas de Instalação:			
Abatimento nesta conta	8.578\$400		
Material de Escritorio:			
Amortisação nesta conta, como segue:			
Consumo durante o exercicio	20.388\$100		
Abatimento de 20 o/o sobre o saldo			
da conta 31-12-31	17.382\$470		
	37.788\$570		
Fundo de quebras de caixa:			
Quantia creditada aos caixas, conforme o regu-			
lamento interno	1.500\$000		
Fundo de Reserva:			
Importancia levada a credito desta conta	25.000\$000		
Fundo de Previdencia do Pessoal:			
2 o/o sobre 311.382\$000	6.227\$483		
Porcentagem da Directoria	20.000\$000		
4.º Dividendo: 2\$000 por acção com 80 o/o			
realizados	246.000\$000		
Saldo que passa para o semestre seguinte	22.348\$803		
	994.383\$046		994.383\$046

São Paulo, 4 de Janeiro de 1933

S. E. ou O.

(a) R. MAYER, Contador

**ALFAIATARIA
"FULCO"**



Finissime confezioni per
uomini — MANTEAUX e
TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3.º App. 59
S. PAULO

MENDICANTE autorizzato
con placca della Polizia,
splendida posizione al Braz,
reddito mensile netto 375\$
cerca vedova allegra aristo-
cratica, possibilmente polacca
e preferibilmente marchesa,
disposta introdurre società
per allargare basi industria.
Trattasi solo con i parenti:
esclusi i sensali.



— Ma che fai in questa posizione?
— Parla piano: il Vice-Presidente dell'Ordine degli "Em-
preteires" mi ha mandato a sostenere questo capo-mattone
del Capitano Ronconi.

**Realtà—
Romana**



— Che c'è di nuovo, Mar-
docheo?

— Una grande incredibile
novità, mio caro Pistacchio:
lo partii ieri per Napoli, e
oggi son qui.

— Tu sei in vena di scher-
zare.

— Non scherzo: ascolta.
Appena aveva lasciato Santos
sul "Florida", diretto in Ita-
lia, mi pentii del viaggio. A
circa 90 miglia dal porto, in-
contrammo il vapore tedesco
"Monte Sarmiento" che si di-
rigeva a Santos. — Come so-
no allegri e felici quelli che
vanno al Brasile! — pensai.
I due bastimenti si erano av-
vicinati a circa cinquanta me-
tri. Che fare? Prendo la mia
valigia, spicco un salto, e
puffete! mi trovo sul ponte
del "Monte Sarmiento" e...
ecco mi qua. Mi dimenticai so-
lo la pipa. E tu, che mi rac-
conti di nuovo?

— Cose di nessuna impor-
tanza: mia moglie mi ha re-
galato un altro rampollo.

— E le chiami cose di nes-
suna importanza?

— Sì; ma ci "che è straor-
dinario è che il bamboccio in-
vece di venire per la via na-
turale... venne per il cam-
mino contrario!

— Ma che balle mi stai ven-
dendo!

— Niente balle! Se tu stes-
so or ora mi hai raccontato
una storia con una differenza
di cinquanta metri; perché
non devi credere la mia, in
cui è una differenza di appe-
na... cinque centimetri?



Casa Alemã

**NUOVI
IMPERMEABILI**

Ciò che v'è di migliore
e di più moderno per
i cavalieri.

CHIARI 165\$
"MESCLAS"... 198\$

Venga ad esaminarli
per apprezzarne la su-
periorità e il confort.

SCHAEDLICH, OBERT & CIA.

Rua Direita, 18-18.ª



PROF. DR. DINO VANNUCCI

CHIRURGO E MEDICO

Chirurgia dell'addome (stomaco, fegato, intestini, milza,
vie urinarie). Chirurgia del sistema nervoso.

R. Barão de Itapetininga, 46. Tel. 4-0343, dalle 14 alle 17
Residenza: Rua Peixoto Gomide, 63. Tel. 7-6071.

BOTTA...

*Caru amica, tu adopri la passione
come la vespa adopra il pungiglione.
E' il tuo modo d'amar!? Non mi ribello
finché mi pungi il cuore ed il cervello,
ma mi rivolto in nome dell'orgoglio
quando vuol pizzicarmi il portafoglio.*

...E RISPOSTA

*Caro amico, ti scrivo questa mia
per farti consaper come qualmente
punta sul vivo dalla gelosia
rovisto il portafoglio inutilmente,
trovarci io spero il riccio che t'ho dato
ma fra un protesto, un conto non saldato
e il nudo di una donna di Berlino
non trovo il riccio, trovo il porco spino.*

**PROF. DR.
A. CARINI**

Exames clinicos para elu-
cidação de diagnosticos.
Laboratorio Paulista de
Biologia
RUA TYMBIRAS N.º 2
Cx. Postal 1392 - S. Paulo
Tels. 4-4618 e 4-4211.

**MALATTIE DELLO
INTESTINO
FEGATO
STOMACO**

Prof. L. Manginelli

R. Facoltà e Osped. di Roma.
Primario Medico Osped. Italiano.
Rua Barão de Itapetininga, 37-A
TEL. 4-6141 e 7-0207.

"AI TRE ABRUZZI"

IL MIGLIOR PASTIFICIO
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI
I MIGLIORI PREZZI

FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

Della famiglia che conteneva Domiziano e Cenizio Rossi, Ennio Mario, rispettivamente figlio e fratello dei due grandi artisti, non poteva non dare prove di raro ingegno e amore alla cultura.

Nato nel 1910, Ennio Mario ha conseguito quest'anno, brillantemente, la laurea in Legge, presso la locale "Faculdade de Direito".



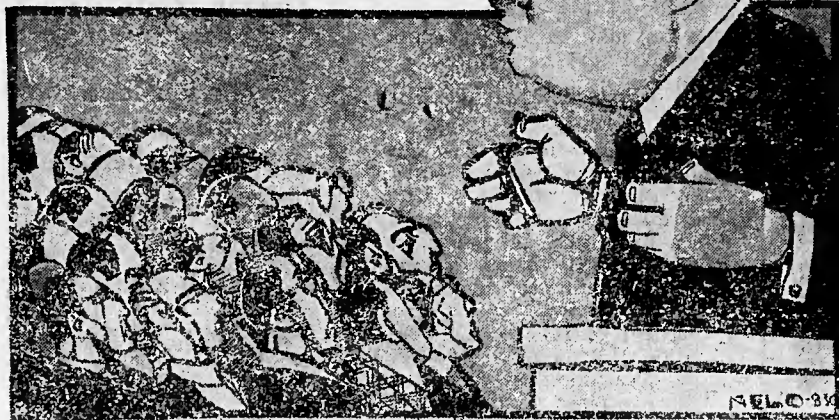
Ennio Mario Rossi in un disegno del nostro Sammarco.

L'abbiamo avuto in visita in Redazione: viso franco, aperto, gioviale. Sguardo pie-

Ennio Mario Rossi

no d'intelligenza. Giovinezza esuberante di vitalità e saturazione di coraggio. E, nella diffusa gioia per il raggiungimento della prima meta, qualche spruzzo di malinconica nostalgia per la vita gaia

Disegno dell'accademico
Nello Lorenson



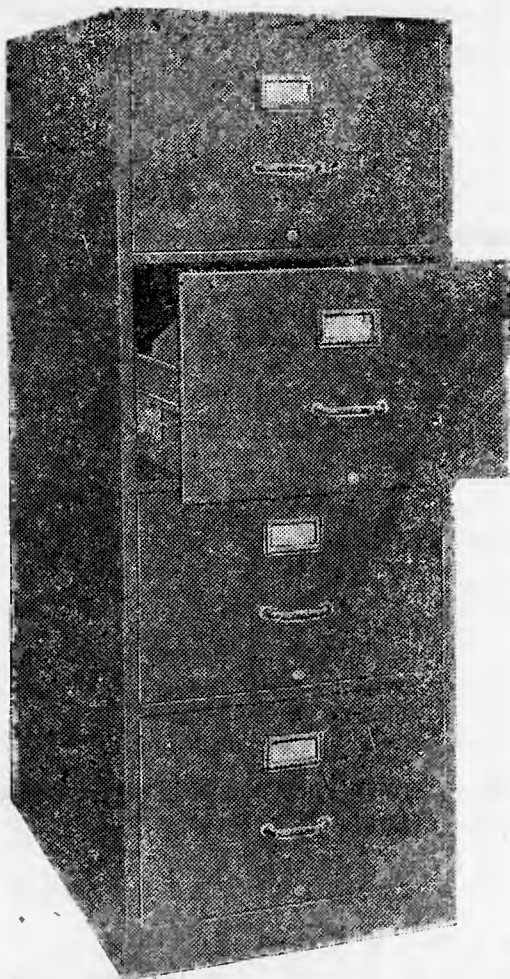
ENNIO MARIO ROSSI, quando accademico, nel 1930, durante la lotta elettorale per la carica di oratore effettivo del Centro Academico XI de Agosto.

e spensierata dello studente che fu e non si adatta ancora a non esser più.

E' il primo passo: domani "the struggle of life" assor-

birà totalmente questo giovane ingegno, e la piattaforma del Centro Academico sarà sostituita da quella politica o sociale.

Dove, più per profezia che per augurio, affermiamo che Ennio Mario Rossi trionferà. Buona fortuna.



Fabrica de Cofres e Archivos de Aço

"BERNARDINI"

PRIMA FABBRICA DI ARCHIVI DI ACCIAIO NAZIONALE

FABBRICA:

RUA ORIENTE, 187-189 — Telefono: 9-0003

DEPOSITO:

LARGO DA MISERICORDIA, 6 — Telefono: 2-1414

S. PAOLO

FORNITORE DEI BANCHI, RIPARTIZIONI PUBBLICHE, STRADE FERRATE, ECC.

Casseforti — Porteforti per stablimenti bancari — Porte corazzate — Armadi corazzati e incombustibili — Casse da imbottire nelle pareti — Casse portagioie — Porte metalliche per ascensori ed edifici.

Patente N. 19.189

PRESSE PER COPIARE LETTERE, ECC.

S. A. I. Angelo Poci, Duca, come sanno anche lo "lavadéras", d'Iguape, — e, come pochissimi sanno, Gran Consigliere di Stato (d'Assedio), — S. A. I. Angelo Poci, dunque, da quando è cominciata la trasformazione cromatica del suo bellissimo sangue, avanza impavido le più azzardate pretese letterarie. E i suoi redattori, che sanno ciò, per solleticarlo nel suo punto debole, gli fanno spesso delle consulte.

— Duca, licenza: — gli diceva l'altro giorno Rivelli. — Ascoltate:

Tutto ei provò: la gloria maggior dopo il periglio, la fuga e la vittoria, la regina e il triste esiglio: due volte uccisa polvere, due volte sugli altar...

— A che cosa ha voluto accennare il Manzoni con questi due ultimi versi, o colto Duca?

Iguape guardò Rivelli con un sorriso di superiorità, e con mossa gentilissima spiegò:

— Dicendo "due volte nella polvere", il Manzoni allude alle due sconfitte: la campagna di Russia e Waterloo.

— E con "due volte sugli altar"?

— Vuol dire — titubò un attimo Iguape — vuol dire che Napoleone s'è sposato due volte: con Giuseppina Beauharnais e con quell'altra equivalente tróia di Maria Luisa. Hai capito, cretinetto?

— Sì — disse Rivelli, piangendo. — Grazie, o Duca.

— Cosa dovrei darvi perché mi concedeste un vostro bacio? — chiede il filodrammatico Bussi a Tina Capriolo.

— Un po' di cloroformio...

— E la dentiera è per voi o per vostra moglie? — domanda il Dr. Pannain ad un cliente.

— Capirà, dottore, c'è la crisi... Ne vorremmo una che servisse per tutti e due.

Francesco Pettinati, il macellatore di annunci e di amicizie, è, come tutti sanno, il più grande critico musicale del Brasile.

L'altro giorno diceva a Rubbiani:

— Sono stato alla Scala a sentire la "Manon". Tu non capisci niente di musica; ma io me ne intendo, e lascia che ti dica che, di quelle opere lì, i nostri autori non ne scrivono più. Che musica! Che orchestrazione!...

— La "Manon" del Puccini o quella del Massenet? — chiese il Comm. Rubbiani.

— Ah, l'ho detto che non capisci niente, la "Manon" è di Lescaut, o ignorante! — disse Ciccio con un sorriso.

SCIOCCHIZZIO COLONIALE

Antonino Trinacria, già completamente aristocraticizzato, si godeva l'altro giorno un bel tramonto, seduto su un parapetto del Ponte Grande. Ad un tratto, perso l'equilibrio, cadde nel sottostante Tieté.

Un pietoso passante si lanciò subito in acqua per salvare lo sventurato Trinacria, e ci riuscì dopo inaudite ricerche, perché l'acqua del Tieté, prima limpida, dopo la caduta di Trinacria si era completamente intorbidita. Ma non appena collocato sul greto il naufrago, l'incognito salvatore, all'irresistibile puzzo di sarda che avvertì, velocemente se la squagliò.

— Dov'è l'uomo che mi ha tirato fuori dall'acqua? — chiese ansiosamente Trinacria appena rinvenuto.

— Si è già allontanato — gli rispose, da lontano, qualcuno.

— Bella faccia tosta! — esclamò Trinacria. — E chi mi paga ora la giacca che mi ha stracciato per ripescarmi?

Conversazione telefonica.

Ciente: — Dr. Gioveilli, il mio piccolo ha ingoiato una bottiglia d'inchostro. Cosa devo fare?

Gioveilli: — Fategli mangiare subito della carta asciugante.

— Un'ora di ritardo! — rimprovera Marinelli, dell'Emporio Toscano, ad un impiegato.

— Sissignore: sono caduto per le scale nell'uscire di casa!...

— Sciocchezze! Non si impegna un'ora per cadere dalle scale! — conclude Marinelli con convinzione.

— Io, — afferma il Marchese Antici al Cav. Dall'Orso — Io non conosco la paura.

— Eh! Eh! — fa Dall'Orso — Spesso per le strade s'incontra della gente che fa davvero paura.

— E cioè?

— Le guardie.

— Mio zio — racconta il geografo Giuseppe Castiglione al Barone Luigi Medici del Vascello Fantasma — Mio zio è un nobile decaduto. Adesso vive nell'inopia...

— Ah, sì? — Fa il Barone del Vascello Fantasma — Vive nell'inopia? Bravo. Credeva invece che visse in Italia!

Itala Marina, della "Canzone di Napoli", ha questionato col fidanzato, e lo racconta ad un'amica.

— L'ho troncata, aveva troppi difetti!

— E gli hai restituito l'anello? — domanda l'amica.

— No: l'anello non aveva nessun difetto.

Bruno Putero incontra per la strada Umberto Sola.

— Olà, cercavo proprio te. Prestami 10 mazzoni.

— Non è ho che tre! — fa compunto Sola.

— Ebbene — dice impertinente Putero — Dammi i tre, e mi rimarrà debitore di altri sette.

Antonio Cimatti, da quasi 15 giorni, ha prestato l'ombrello a Giovanni Battista Della Casa, — procuratore meteorologo del Moínho Santista, — e ancora non l'ha ricevuto di ritorno, quando, inaspettatamente, lo incontra per la via:

— Hé, Della Casa, mi pare che in 15 giorni avresti potuto avere il tempo di restituirmi l'ombrello...

— Scusa, Cimatti, ma durante questi 15 giorni è piovuto sempre.

Il Marchese Antonio De Ferrari si presenta ad un noto ricchissimo Coloniale, e senza tanti preamboli gli fa:

— Signore, sono venuto a proporle un affare che le può far risparmiare 500 contos.

— Sentiamo.

— Lei ha una figlia da maritare, vero?

— Sì.

— E le dà mille contos di dote...

— Sì, ebbene?

— Ebbene io mi contento di cinquecento contos soltanto.

Filippo Peviani da qualche tempo si è dato all'orticoltura.

L'altro giorno, ginitivo, si presentò alla sua signora:

— Ah, cara, adesso ho capito perché i piselli non sono nati.

— Perché?

— Perché mi sono dimenticato di seminarli!

Il simpatico Vincezzino Scandura (Una Erre), ha deciso di dedicare ultimamente i suoi ritagli di tempo ad un più intenso allenamento culturale, — e frequenta assiduamente tutte le conferenze.

La sua presenza, naturalmente, riempie di gioia i conferenzieri, onorati come si sentono di simile spettatore.

L'altra sera, per esempio, una sottile (sottile fisicamente e intellettualmente) Dottoressa francese, nell'iniziare una conferenza su certi aspetti della teoria freudiana, tanto per dimostrare la sua allegria per la presenza del simpatico Vincenzino (Una Erre) così esordì rivolta al pubblico:

— Mes Messieurs, mes Dames, et vous aussi, un chéri Vincent Scandura (Une Erre)...

N. d. R. — Questa ce l'ha mandata Giovanni Battista n.º 2, il quale, però, non ha saputo nascondere la provenienza piagiaria della barzelletta.

Il simpatico Siddivó, della Cia. Napoli Canta, è stato invitato a pranzo da un "graudo". Uno di quei pranzi noiosi e pesanti con minestra sbiadita, pesce scialbo e pollo duro. Alla fine del pasto, l'anfitrione propone all'ospite un giro per il palazzo.

— Volete visitare la vecchia ala?

— La vecchia ala? — fa Siddivó con accento vendicativo — Ma credo che l'abbiamo mangiata poco fa!

Per ogni gusto una cucina:
Per tutte le cucine
un olio unico: il

BERTOLLI

Rappresentanti:
PIERI & BELLÌ
S. Paolo

La Novella del PASQUINO

Durante tutti i quarant'anni della loro vita coniugale, Lord e Lady Barchester avevano sempre vissuto nella stessa casa di Park Lane. Ma dopo la guerra si trovarono in imbarazzo finanziario. Avevano collocato male il loro denaro, uno dei loro figli era stato ucciso, la vedova e i piccini del morto erano rimasti a carico dei parenti e l'imposta sul reddito era diventata di cinque scellini per sterlina. Lord Barchester dovette riconoscere di non essere più nella possibilità di conservare, nel tempo stesso, il suo maniera familiare nel Sussex e la sua casa di Park Lane. Dopo aver lungamente esitato, si decise finalmente a confessare a sua moglie il suo imbarazzo finanziario. Lord Barchester aveva sempre taciuto, per non rattristare sua moglie. Trent'anni prima, la loro esistenza era stata piuttosto tempestosa, ma la vecchietta aveva recato la calma, l'indulgenza e la tenerezza.

— Mia cara, — disse Lord Barchester, sono profondamente desolato, perché vedo un solo mezzo per terminare onorevolmente la nostra vita e io so che questo mezzo ti sarà penoso. Io ti lascio però libera di accettarlo o di respingerlo. Ecco: i terreni che circondano il nostro parco hanno assunto un grande valore. Un costruttore ha bisogno del nostro angolo che formerebbe, altrimenti, un cuneo nella sua proprietà. Mi offre un prezzo tale che ci sarà facile, con la somma proposta, di trovare un'altra casa nello stesso quartiere e di conservare un margine che ci permetterà di passare confortevolmente i pochi anni che ci restano ancora da vivere. Ma io so che tu vuoi bene a Barchester House e non voglio far nulla che ti dispiaccia.

Lady Barchester consentì al cambio e, alcuni mesi dopo, la vecchia coppia si trovò installata in una nuova casa, a poche centinaia di metri da quella che aveva dovuto abbandonare e che già gli operai avevano cominciato a demolire. Lord e Lady Barchester, ogni giorno, uscendo di casa, passavano davanti al loro antico palazzo e, ogni volta, provavano una strana impressione a veder crollare lentamente una forma che essi avevano lungamente considerata come una delle cose più necessarie e più stabili dell'universo. Quando videro la loro casa senza tetto, ebbero l'impressione di sentirsi personalmente esposti al vento e alla pioggia. Lady Barchester soffrì sopra tutto, quando il muro della

facciata principale fu sventrato e quando la demolizione scoppiò, come su di un palcoscenico offerto a degli spettatori, la camera di Patrick, il figlio che era morto, e la camera dove Lady Barchester aveva passato quasi tutte le ore durante quaranta anni.

Dalla strada, Lady Barchester guardava la decorazione a fondo nero di quella che era stata la sua camera. L'aveva contemplata così spesso nelle ore di lutto, di malattia e di felicità, che il disegno di quel decoro le sembrava il

senza fine, guardando il bianco e nero di quel marmo, dopo aver letto le belle lettere che Harry Webb le scriveva dall'Oriente.

Lady Barchester aveva voluto molto bene ad Harry Webb che, in seguito, era diventato sir Harry Webb, ambasciatore di Sua Maestà in Spagna.

Rapidamente gli operai tolsero il marmo bianco e nero e una carta decorativa apparve sotto il marmo: un disegno a fiorami molto brutto. Lady Barchester però si

casa, perché quel disegno le ricordava la sua giovinezza e l'epoca del suo grande amore per Lord Barchester.

Finalmente, i muri stessi furono demoliti e, un giorno, Lord e Lady Barchester andando insieme a fare una passeggiata nel parco, videro che di tutta quella che era stata la loro casa non rimaneva più che un piccolo porticato di stile greco: un porticato che una volta aveva fatto da anticamera. Lo spettacolo era strano e triste, perché quel porticato, in cima alla scala, si apriva su di uno spaventoso paesaggio di tronchi di muro infranti sotto il cielo. Lady Barchester guardò lungamente le nuvole correre tra le colonne bianche, poi disse al suo marito:

— Quel porticato è legato, nei miei ricordi, al più triste giorno della mia vita. Non ho mai osato parlarne, ma ormai siamo così vecchi che la cosa non ha più importanza. Era l'epoca in cui ero innamorata di Harry e tu, di Sybil. Una sera ero andata al ballo per incontrare Harry che era tornato da Tokio. Avevo pensato da parecchie settimane alla gioia di quell'incontro, ma Harry invece era tornato in Inghilterra per fidanzarsi e, durante tutta la serata, ballò costantemente con una signorina, fingendo di non notarmi. Tornando a casa, piansi nella vettura. Arrivando a casa, sentii di essere defigurata dalle lacrime e non ebbi assolutamente il coraggio di presentarmi davanti a te in quello stato. Feci finta di suonare il campanello, lasciai andar via il cocchiere, poi mi appoggiai a una delle colonne di quel porticato e restai là, immobile. Singhiozzavo... Ploveva a dirotto... Sapevo che tu eri innamorato di un'altra donna e mi pareva che la mia vita fosse finita. Ecco che cosa mi ricorda quel porticato che sta per scomparire.

Lord Barchester, che aveva ascoltato quel racconto con molta simpatia e con molto interesse, prese affettuosamente il braccio di sua moglie. Poi le disse:

— Sai che cosa dobbiamo fare?... Prima che i muratori demoliscano definitivamente quel porticato, che è la tomba dei nostri ricordi, comperiamo insieme dei fiori e andiamo a deporli in cima alla scala.

La vecchia coppia andò da un fioraio, comperò delle rose e le portò ai piedi di una delle colonne del porticato. Il giorno dopo, il porticato era scomparso.

ANTONINO CANTARELLA

La casa di Park Lane

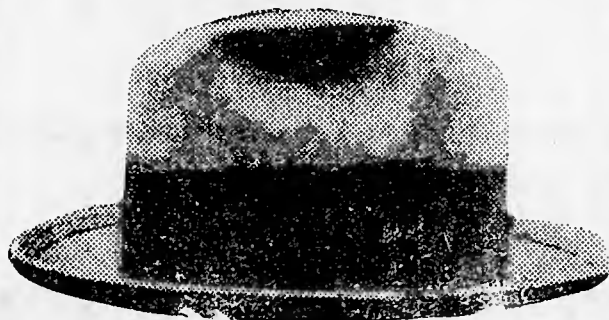
fondo stesso, sul quale il destino aveva disegnato la sua vita.

Alcuni giorni dopo Lady Barchester ebbe una grande sorpresa. Gli operai demolirono la decorazione della stanza e, sul muro, apparve un marmo ornamentale bianco e nero che Lady Barchester aveva dimenticato, ma che le evocò istantaneamente, con una violenza che stentò a comprendere, la sua lunga relazione con Harry Webb. Quante volte, al mattino, Lady Barchester aveva sognato

ricordò benissimo di averlo scelto con molta devozione, al momento del suo matrimonio, nel 1890. A quell'epoca Lady Barchester portava dei vestiti di seta azzurra e delle collane d'ambra gialla, cercava di somigliare alle signore dipinte da Burne Jones e andava ogni domenica a prendere il tè dal vecchio William Morris. Finché fu materialmente possibile vedere i frammenti di quella carta rossa e verde, Lady Barchester passò parecchie volte al giorno davanti alla

Il Cappello "Imperial"

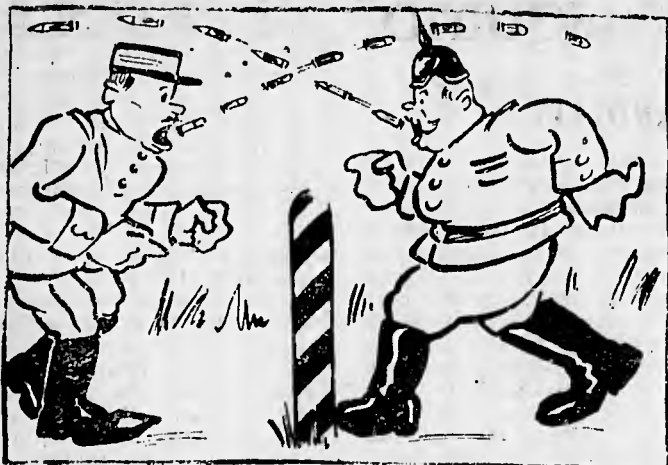
LA PIU' ALTA ESPRESSIONE
DELL'ELEGANZA SIGNORILE



HAT STORE
LIMITADA

PIAZZA ANTONIO PRADO, 3-B

IL FRANCESE E IL TEDESCO...



... finiranno per intendersi: parlano entrambi lo stesso linguaggio !

Storiella Siciliana

Don Battista Battistoni, parroco "aposentado" a Riposto, incontra Belisario Semplificioni, sposato da pochi mesi, e gli chiede:

— Come va la famiglia?

— Benissimo — risponde Belisario — La Pasquarosa è una ottima donna di casa; ma...

— Ma...

— C'è un piccolo ma, Don Battista, che mi ha messo su le spine. Lei sa che ci siamo sposati da sei mesi appena; e intanto la Pasquarosa mi ha regalato una Pasquarosetta.

— Sta bene, amico mio; ma tu devi sapere che in questo mondo niente è impossi-

bile. Si tratta di un miracolo; e i miracoli ai nostri tempi sono molti frequenti.

— Un miracolo! Un miracolo! Ascolti, Don Battista. Lei s'intende di miracoli meglio di me. Ebbene nel settembre scorso andai a caccia con alcuni amici. All'improvviso un lepre mi passa tra le gambe a tutta corsa. Io aveva il fucile a tracollo. Presi subito il fucile, presi la mira, e era lì il per sparare, quando vidi il lepre, prima che facessi fuoco, cadere in terra fulminato.

— Sia lodato il cielo, Belisario! Un miracolo, un vero miracolo!

— Sì, reverendo, un miracolo! Ma ciò che lei non mi tira dalla testa è che il lepre cadde morto perché un altro cacciatore sparò i colpi prima di me!

Dr. Alfio Giovelliti.

CURE ESTIVE

La migliore di tutte

La più efficace

La più rapida

La più economica

Il Pasquino Coloniale

APERITIVO

TONICO

DIURETICO

DIGESTIVO

Ricostituente del sangue

(52 Fiale, scatola di lusso, cura completa, Rs. 50\$000 — Scatola comune, Rs. 20\$000.

Per i poveri di spirito Rs. 20\$000.

N. molto B. — Questo avviso sarà pubblicato raramente. Se v'interessa, conservatelo, in caso contrario, accendete la pipa.

MAPPIN STORES
SOCIETÀ DI ABBIGLIAMENTO

"MAPPIN"

IL CAPPELLO

DEGLI

ELEGANTI !



Ammirabilmente confezionato in stile proprio per l'estate, il cappello "MAPPIN" mantiene per tempo indeterminato la sua elegante e primitiva apparenza.

Nuovi modelli in colori discreti

43\$

MAPPIN STORES

Li giornalisti

Ma l'arte, amore mio, so' tutte eguale;
E quando le voi fa senza talento,

Tu hai voja a faticà, ne poi fa cento,
Che all'urtimo so' tutte tale e quale.

Io che fo? Venno er fojo der giornale;
Me capo er più ber fatto che c'è drento;
Je do' fiato a la voce, sentimento,
E ce ricavo sempre la morale.

Guarda ieri, che c'era? Roba andante;
Er solo morto de quer fruttarolo
Che scoperse la moje co' l'amante.

E che antro? Gnent'antro, t'aricordi?
Eppure, vedi, co' quer morto solo
Ci ho guadagnato venticinque sordi.

MARCHESE CASTIGLIONE

HOTEL CONDE DE TURIM

VICINO ALLA STAZIONE DELLA LUCE E
SOROCABANA

SALVATORE GRANUZZO

ADATTAMENTI MODERNI — CONFORTO — IGIENE

Rua Conceição n.º 66

Ormai gli anni passano, la Colonia s'assottiglia. La vecchia guardia scompare nei gorgi del tempo. Ma, qua e là, qualche vecchia quercia resiste a tutte le tempeste e s'impone all'ammirazione del sopraggiunto. Ed al suo rispetto.

L'esempio che da queste superbe figure emana è degno d'essere additato ai nuovi, a quelli che incominciano la vita in una epoca esausta dalle lotte e riarso dagli egoismi.

* * *

Una di queste nobili ed ammirabili figure è il nostro connazionale Isidoro Nardelli.

* * *

Isidoro Nardelli nacque nel 1852 a Cadine, nel Trentino. Il padre, appaltatore di grandi costruzioni edilizie e fervente anima d'italiano, dovette a questa sua ardente passione la sua rovina economica.

Educata ai sentimenti paterni, la famiglia Nardelli, tosto soprannominata la "famiglia dei garibaldini", cominciò a subire tutta una serie di persecuzioni. Al padre furono terminantemente negati ulteriori lavori. Tutti erano tenuti d'occhio. Due dei figli, fratelli di Isidoro, chiamati a prestare il servizio militare nelle file dell'esercito austriaco, riuscirono a guadagnare la frontiera italiana, per arruolarsi tra le camice rosse dell'Eroe del due Mondi.

Isidoro, ancora in giovane

I profili del "Pasquino"

ISIDORO NARDELLI

età, cerca una sistemazione. Eccolo in Baviera a studiare disegno. Eccolo a Francoforte solo, senza un appoggio, a cercar lavoro onde farsi una strada nella vita: e la prima porta a cui, in questa città bussa, è quella d'una industria che in seguito sarà la sua industria: una fabbrica di pianoforti.

Il giovane Isidoro, grazie al suo spirito ed alla sua vivacità, è accettato ma adibito ai lavori più umili. Ma egli non ha pretese: vuole imparare soltanto il suo mestiere. Ed allora a Francoforte sul Reno, a Dresda, a Berlino, a Amburgo, non fa che passare da una fabbrica all'altra, sempre cercando, come prima finalità del suo impiego, la possibilità di perfezionamento nell'arte che ha scelto.

Ed a 22 anni è già un artista.

* * *

Nel 1874, il giovane Isidoro decide visitare i suoi genitori che, a Trento, hanno installato una osteria. Fu in questa occasione che il futuro grande industriale ebbe occasione di dare una lezione ad un gruppo di diversi ufficiali austriaci, tanto per dimostrare che i "garibaldini", anche

in suolo straniero, sapevano farsi rispettare anche a costo di stangate.

In difesa del padre, egli fu costretto ad intervenire contro quel gruppo di ufficiali che, credendosi protetti dalla divisa contro quei poveri diavoli di "garibaldini", voleva commettere degli abusi contro il vecchio Nardelli.

Ferite, processo, assoluzione: la ragione del giovane "garibaldino" fu pienamente riconosciuta.

* * *

Nel 1877, nella Germania ove allora si trovava, Isidoro Nardelli subì anch'egli il fascino del Nuovo Mondo. E, nel miraggio d'ogni giovinezza, s'imbarcò per il Brasile.

Quando qui giunse, S. Paolo non era che un villaggio. Ma il giovane Nardelli, certo dell'avvenire di questo grande Paese, ed ugualmente certo della sua Arte, non ebbe dubbi. Stentò, soffrì, lavorò, cercando come meglio gli fu possibile d'esercitare la sua Arte per villaggi e "fazendas", finché, nel 1921, aprì in S. Paolo, e precisamente in rua Florencio de Abreu, una piccola officina di riparazioni ed accordi di pianoforti.

La Fabbrica, man mano, si

spostò di luogo e d'importanza. Rua Libero Badaró, Ladeira Dr. Falcão, Rua Direita, accolsero successivamente la Fabbrica che, sempre in crescente sviluppo, finì poi per installarsi in rua Domingos de Moraes, e diventare la grande Industria Nardelli, per la fabbricazione di pianoforti.

* * *

Tale Industria, dopo aver raggiunto l'apogeo sotto la tecnica e saggia amministrazione Nardelli, è oggi gestita da una Società Anonima. Ma dovunque è l'impronta di questo vecchio che oggi, passati gli 80 anni di vita, ha diritto al degno riposo di chi consacrò la sua giovinezza al Lavoro, — e riuscì.

* * *

Isidoro Nardelli e la distinta signora Carlotta, sua moglie, che gli fu compagna devota e preziosa, ebbero sempre il culto della Patria lontana ed il più sincero affetto per i connazionali.

La loro porta mai rimase chiusa ai richiami del bisogno come i loro cuori sempre palpitavano per i destini della nostra gente.

* * *

Isidoro Nardelli è una di quelle figure che onorano la nostra Razza, e noi siamo orgogliosi di celebrarne i meriti.

GUGLIELMO FOTI.

COMPRANSI lire, titoli e monete estere in generale. Rivolgersi a

Rua José Bonifacio, N.º 7 — 1.º And. Sala 5

Telef. 2-6525

Canzone di Napoli

— NEL —

THEATRO SANT'ANNA

IMPRESA N. VIGGIANI

OGGI — Alle ore 20 e alle 22 — OGGI

Continua il formidabile successo di

TRE NNAMMURATE...

ora in scena al Teatro S. Ferdinando di Napoli. Il "record" delle risate con S. Rubino e P. Faccione. — Il "record" del sentimentalismo con T. Gianni e I. Marino. Ottima interpretazione di tutta la Compagnia.

ATTO DI VARIETA' con A. ROSA, P. FACCIONE e F. CAPALDO.

Poltrone e Balconi, 5\$000 — Gallerie numerate, 2\$000 Frizas e Camarotes, 25\$000.

(Imposto incluso)

MARTEDI' alle ore 20,45: "CAMPANE"

— Sei intelligente? — Leggi il "Pasquino".
— Sei cretino? — Il "Pasquino" non fa per te.



Prezzo in S. Paolo:

FLACONE: grande, 5\$500; piccolo, 1\$800.

ADAMO — Ma che cosa è avvenuto con quei famosi gioielli che stavano al Banco? Erano buoni, o erano come lei? E perché non ci dà qualche schiarimento sull'affare di quella tale assicurazione sulla vita?

ALFIO DUE — Perché, poi, "Gordos" e non "Gordo"? Quella "s" ci sembra superflua, e dovrebbe essere, come una qualunque cameriera, soppressa. Diciamo soppressa, non promossa.

GRATTACIELO — Quest'affare della bruciatura del Paglione, sta impressionando molta gente. Ci sono ancora dei fessi che credono che la bruciatura d'un paglione sia particolarità degli squattrinati. Non capiscono che ciò è una questione psicologica, non economica. Una questione, del resto, non nuova che va dalle coronate Antoniette francesi alle scoronate Antoniette moderne.

IMPERTINENTE — Se sapeste come dei vostri giudizi non ce ne importa nulla! Dei giudizi noi non temiamo che quello universale.

GIOVANNI BATTISTA N.° 2 — Que tal? E' inutile, è destino: tu sei destinato ad essere un nomone nella stampa. La "Gazeta", per esempio, di giovedì, si occupava di te. Ma sempre per farti fare la figura del fesso, dell'otario. Povero te!



QUASI-NEMICO — Noi, invece, finiremo amicissimi.

FRINE — Non sarebbe elegantissimo se la smettete di scocciarci?

ANTONIO RECALBUTO — Vi si rivede al vecchio vigneto: male. C'è qualche cane bracco di guardia, stavolta. Alario è andato via, l'altro è entrato, ma i 30 non si vedono. Ora fin quando c'è questo casetto dei 30 di mezzo, come potete sperare nell'indulgenza? Crediamo che sarebbe meglio se vi metteste a "lavorare" i "cooperativisti". Una cooperativa di centinaia di persone, tutte intente a sistemare voi, sarebbe interessantissima. Tanto interessante, che ce ne occuperemo anche noi.

POLIGLOTTA — Con quest'affare delle Borse, finirete certamente col rompere le medesime ai vostri protettori. Perché non vi inserite nella cooperativa del suocero?

CURANDEIRO — Vi accorgete che le vostre cure miracolose cominciano a non sbalordire più nessuno? Perché non inaugurate l'autocura e la fessoterapia? Già, dimentica-

vamo. L'autocura e la fessoterapia li usate già da un pezzo!

FILODRAMMATICO — In questa settimana non si è fondata nessuna Compagnia nuova, né se n'è sfasciata nessuna delle vecchie. Capperi?

AZIONISTA — L'intervista di Tomezzoli, a causa della notoria tirannia del notorio spazio, non va stavolta. Andrà nei prossimi numeri.

AMICO DEL CUOCO — Il vostro amico Cuoco, è piccolo ma spara. Non ci consta che patisca di disturbi blenorragici, né che si stia curando dal Dr. De Masi.

VINCENZINO UNA ERRE — Abbiamo ragione noi, vedrai.

MILIONARIO — Insomma: questa prova per vedere se ce

la fa o non ce la fa, si fa o non si fa? E' una cosa imprevedibile, dato quel che circola sulle sue possibilità.

DOTTOR MARIO — Il tipografo, con quella geladeira "encrencará" certamente. Non sarebbe meglio contentarlo?

CURIOSO — Becco Giallo è una personalità interessantissima, che vi presenteremo in seguito, opportunamente.

L'OSSERVATORE — E' arrivato in ritardo. Gli originali non vanno che sino al mercoledì. Il giornale viene stampato giovedì e venerdì. Si regoli.

ULIVO — Voi credete che con queste notizie che vi diamo sull'ollo vi prendiamo in giro, ma che il prodotto è ben falsificato è un fatto. Lo sanno anche i sassi, ma, come possiamo provarvi, quando qualcuno comunica loro qualche notizia al riguardo, fanno orecchio da... rappresentante. Chissà mai perché? Lo chiederemo al solo Sasso che non lo sa.

TEATRI

AL SANT'ANNA

Lo spettacolo di ieri sera della Compagnia "Canzone di Napoli" Tre "mamurate" che ha ottenuto un grande e meritato successo, ha una linea



SALVATORE RUBINO
il brillante comico della
"Canzone di Napoli"

di nobiltà artistica, un'agile sceneggiatura ed è impostato e svolto in modo da dare agli spettatori una emozione sincera.

E' stato pure eseguito veramente molto bene da parte di tutti gli interpreti. Attrici e attori han tutti messo il maggiore impegno al buon esito, collaborando con disciplina e con senso di armonia.

Meritano particolare rilievo Pina Faccione, Salvatore Rubino, Tak Gianni e la graziosa Itala Marina.

Si è anche eseguito un atto variato con Ada Rosa, Pina Faccione e il Cav. Franco Capaldo che cantano le ultime canzoni di Piedigrotta.

AL CASINO ANTARCTICA

L'Impresa del Casino Antartica annuncia per questa sera la bella canzone sceneggiata "Napule e Surriento" che rappresenta una eccezionale novità da parte della Compagnia "Napoli canta".

Riporteranno così un nuovo trionfo il Cav. Siddivó, la stella Mafalda Vitelli, Ines Consalvi, Umberto Aponte, Carlo Nunziata e tutti gli altri ottimi collaboratori.

PLANALTO CENTRAL DE GOYAZ

AVVISO

Tutte le persone che posseggono terreni nel MUNICIPIO DELLA PLANALTINA, nella località dove è stata designata la futura Capitale Federale e che vogliono sostituire ogni LOTTO PER UN "ALQUEIRE" DI TERRE MAGNIFICHE PER QUALSIASI CULTURA NELLO STATO DI S. PAULO, SENZA NESSUN CAMBIO IN DANARO, terre queste coperte di ottimi boschi vergini, con ottimi legni "de lei", che attualmente sono venduti a 200\$000 ogni "alqueire", distante appena 200 chilometri dalla città di S. Paolo, in zona di enorme progresso e grande sviluppo, vicino alla ferrovia e tagliata dalla strada carrozzabile, si pregano di andare a RUA S. BENTO, 70, sale 5 e 5-A - 1.º piano.

ATTENZIONE: — Non attendiamo richieste d'informazioni per corrispondenza.

CASA ARGENZIO

VIUVA ANTONIO ARGENZIO & CIA.

RUA LIBERO BADARÓ, 67 — Telefono 2-1544

Avvisiamo la nostra distinta clientela e tutte le persone di buon gusto che fabbrichiamo tutti i giorni nella nostra casa il BURRO sopraffino "AGUIA" che vendiamo al prezzo di Rs. 7\$000 kg., come pure riceviamo RICOTTA, MOZZARELLE, PROVOLONI, PRATA, e FORMAGGI tipo ROMANO, PARMIGIANO da S. José do Rio Pardo (Est. de S. Paulo), oltreché un grande assortimento di FRUTTA SECCA, MANDORLE, NOCI, NOCCIOLE, FICHI, ecc., que vendiamo ai prezzi più ridotti.

Assortimento di FORMAGGI STRANIERI e CONSERVE.

Volete comprare le ultime e migliori novità fino a 2\$000 ?

Comprate nelle

"LOJAS MODERNAS"

Rua Direita, 37

TUTTO PIU' ECONOMICO



— Buongiorno, amico. Ancora non hai avuto tempo per visitare la

Fabrica de Moveis **BRASIL?**

— Non ancora; ma mi consta che questa casa é "barateira" e vende mobili a prezzi ridotti.

— Giacché ritorni alla tua città, e non avesti il tempo necessario per visitarla, appena arrivato, domanda un catalogo illustrato alla "FABRICA DE MOVEIS BRASIL" — Avenida Celso Garcia, 50 — S. Paolo — che te lo rimetterà immediatamente.

Questa facilità é accordata esclusivamente ai clienti dell'interno.

PER PENNE STILOGRAFICHE
é interesse proprio dirigersi esclusivamente
alla antica e rinomata

CASA AUTOPIANO

che ha sempre in "STOCK" tutti i pezzi di
ricambio per qualsiasi tipo di "CANETTA".

Casa Autopiano

Rua Direita n.º 8 — Largo da Misericordia

Phone 2-1709 — Caixa Postal, 1901

SÃO PAULO

CALZOLAI

prima di fare acquisto di
forme per scarpe visitate
la Fabbrica di



EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luis, 25
ove troverete un vasto
stock di modelli moderni
per qualsiasi ordinazione
di Forme.

VENDONSI

Ricette nuove per vini nazionali che
possono gareggiare con vini stranieri,
utilizzando le vinacce per vino fino da
pasta. — Per diminuire il gusto e l'o-
dore di fragola.

Fare l'enoclanina: (Colorante na-
turale del vino). — Vini bianchi fi-
nissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nel-
le bottiglie, Liquori di ogni qualità,
Bibite spumanti senza alcool. Aceto.
Cittrato di magnesia. Saponi, profumi,
miglioramento rapido del tabacco e
nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite
igieniche che costano pochi reis il
litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis, **OLINDO BARBIERI**,
Rua Paraíso, 23, S. Paolo.

N.B. — Si rendono buoni i vini na-
zionali e stranieri acidi, con muf-
fa, ecc.

DR. B. RUBBO

Medico chirurgo e ostetri-
co, abilitato. Facoltà di
Bahia. Ex - chirurgo degli
Ospedali di Napoli. Chirur-
gia dell'Ospedale Umber-
to I.º - Av. Rangel Pesta-
na, 162-sob. Telef. 9-1675.
Dalle 7 alle 9 e dall'1 alle 3.

CALZOLERIA

B. CONSOLINO

Lavori a mano e su misu-
ra, da uomo e da donna,
da 40\$, 45\$, 50\$ mil reis il
paio. Cromo e pellica
estera. Lavoro garantito.

RUA DA GLORIA N.º 47

Si attende a domicilio.

TEL. 7-1432.

PROF. DOTT.

Luciano Gualberto

Professore di malattie delle
Vie Urinarie della Facoltà
di Medicina. Chirurgia del
ventre e delle vie urinarie.

Consultorio:

R. Barão Paranapiacaba, 1,
3.º p. — Tel. 2-1872.

Chiamate:

Rua Itacolomy n.º 33
Tel. 5-4828

Cappelli

Nelle
migliori
Capperie
del
Brasile

Prada

MARCA REGISTRADA

CASA FONDATA NEL 1876

Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico
abilitato dal Governo Fe-
derale — Malattie delle
signore e dei bambini —
Analisi microscopiche. —
Cura delle malattie vene-
ree e sifilitiche con metodo
proprio. Rua São Bento,
36-1.º — Dalle 3 1/2 alle
5 1/2 pom. — Tel. 2-6321
— Res.: Rua José Getúlio,
54 — Dalle 8 alle 9 e dalle
13 alle 15 — Telefono:
7-4493.

BRONZI ARTISTICI

ROCCO DE MINGO

Sculitore

Officine:
R. Ribeiro de Lima, 42-44
Dirimpetto alla stazione
della Luce
Telefono 4-4834
S. PAULO — BRASILE

Monumenti, tumuli, statue,
erme, busti, medaglioni,
placche con iscrizioni,
giardiniera e vasi.
DECORAZIONI

— ESPOSIZIONE PERMANENTE —

CASA GILDO

Le signore che frequentano questa importante casa, vero Istituto di Bellezza, acquistano un fascino maggiore che dà loro un tono di squista femminilità — Tinture di "Henné" — Ondulazioni permanenti Rs. 70\$000. Tagli di capelli Champooling.

SEZIONE SPECIALE DI MANICURE E PROFUMERIA
PETTINATURE "DERNIER CRI"
RUA SEBASTIAO PEREIRA, 27 — S. PAULO — TELEFONO: 5-4521

DR. DANTE DELMANTO

CAUSE CIVILI E PENALI

Studio del Dr. Marrey Junior, rua Quintino Bocayuva, 54
— 5.º piano. Tel. 2-2839 — Residenza: Hotel d'Oeste.
Telephone: 2-5406.

DENARO

SI PRESTA su gioielli, merci, abiti, pelli, armi, macchine da scrivere, da cucire e fotografiche, pianoforti, radio, victrola, polizze del Monte de Socorro e tutto ciò che rappresenta un valore.

CASA DI PEGNI LEÃO DA SILVA
STIMA MASSIMA — INTERESSI MODICI
Rua José Bonifacio nu. 18

LIBRI

LIBRERIA "BANDEIRANTE"

RUA JOSE' BONIFACIO, 37
Compriamo, cambiamo e vendiamo libri nuovi e usati,
alle migliori condizioni della piazza.

Fabrica de Estopa e Cascamificio SABETTA

Rua Marina Crespi, 48 — Caixa, 3.179 — Telep. 9-0281.
— S. PAULO —

Estopa desfiada e cardada, branca e de côr extra, de 1.1, 2.1 e 3.1 qualidade, em fardos de 50 a 400 kilos, aos melhores preços. Algodões desfiados de lan e 2.1 qualidade para acolchoados, estufamentos, etc. Executamos os pedidos no mesmo dia, na capital como no interior e nos outros Estados. Compramos residuos de fabrica e, em geral, todos os retalhos pequenos de camisas, alfaiatarias, etc. Para pedidos e informações escrever a
NATALE & CIA. LTDA. — Rua Marina Crespi, 48.
Caixa, 3.179. Telephone, 9-0281 — S. PAULO.

LIBRERIA ITALIANA

della EDITORA PIRATININGA S/A

R. José Bonifacio, 20-A - Telefono 2-1022 — San Paolo
E' arrivata la Collezione completa della Edizione HOEPLI
VENDITE A RATE

MALLATTIE DEI BAMBINI

DR. NICOLA IAVARONÉ

Medico specialista dall'Ospedale Umberto I.
Elettricità Medica — Diatermia — Raggi Ultravioletti.
Consultorio e Residenza:
Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha) — Tel. 4-1665

DANTE DI BARTOLOMEO



Agente vendedor dos productos assucareiros da
"SOCIETE' DE SUCRERIES
BRESILIENNES".

Engenho Central em
PORTO FELIZ, VILLA RAF-
FARD e PIRACICABA.

Fornece-se cotações de assucar cristal, filtrado, moído, redondo e segundo jacto.

Endereço Telegraphico: "DANTE"
Caixa 33 — CAMPINAS — Phone 3089

DR. ANDREA PEGGION

MEDICO OPERATORE

Specialista delle vie urinarie esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni.

Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
R. SANTA EPHIGENIA, 5-A — Ore 13 - 17 — Tel. 4-6837

OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

Dr. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I.º - Residenza e consultorio: Rua Domingos de Moraes, 18. Tel. 7-3343
Consulte dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

Dott. Carlo Mauro

Chirurgia e malattie delle signore.

Praça de Republica, 15, 1.º piano. Dalle ore 1 alle 4 pom. — Telefono: 4-5158.

A GRUTA "PARA TODOS"

RUA DO CARMO, 28 — TELEFONO: 2-6369
— DI —

TOMMASO GIAMUGNANI

Cucina all'Italiana — Freddi. Specialità: Vino Chianti di Monte Carlo — Prezzi modici.

Ho in tasca il Ticket:



Viaggio al sicuro!

NEGLI SPORTELLI DI TUTTE LE STAZIONI FERROVIARIE DELLO STATO DI
S. PAOLO E' STATO COLLOCATO IL SEGUENTE :

A V I S O

A CIA. ITALO BRASILEIRA DE SEGUROS GERAES

MANTIEM A' VENDA NESTE GUICHET, AO PREÇO DE

3 0 0 R E I S

OS RILHETES QUE HABILITAM OS SRS. PASSAGEIROS AO

SEGUROS CONTRA ACCIDENTES PESSOAS

QUE LHE POSSAM SOBREVIR DURANTE AS VIAGENS
OU NO RECINTO DAS ESTAÇÕES.

Os bilhetes são validos pelo periodo de 24 horas ou até o termino
da viagem.

A apolice original deste seguro acha-se depositada na Administração desta "Estrada".

**CHIEDETE IL "TICKET" D'ASSICURAZIONE AL MOMEN-
TO DI ACQUISTARE IL BIGLIETTO FERROVIARIO!**